

Julius Leber (1891-1945)

Vom Elsass zum deutschen Widerstand:
Ein Leben für Freiheit und Demokratie

De l'Alsace à la résistance allemande :
Une vie pour la liberté et la démocratie



Der Lebensweg von Julius Leber führte ihn für seine schulische Ausbildung und kaufmännische Lehre nach Breisach am Rhein. Die Erfahrungen seiner Kindheit und Jugend zwischen Elsass und Baden, Frankreich und Deutschland, legten den Grundstein für seine späteren politischen Überzeugungen und sein außergewöhnliches Engagement.

Heute erinnern wir in Breisach am Rhein an Julius Leber durch die nach ihm benannte „Julius-Leber-Schule“. Ein Name, der uns, die Bürgerinnen und Bürger von Breisach, die Schülerinnen und Schüler, die Lehrkräfte über Generationen dazu verpflichtet, uns mit dieser großen Persönlichkeit auseinanderzusetzen und sich an dessen Haltung zu orientieren.

Der Name Julius Leber steht nicht nur für eine herausragende Persönlichkeit der deutschen Geschichte, sondern auch für die Werte, für die er bis zum Äußersten gekämpft hat: Freiheit, Demokratie und soziale Gerechtigkeit. In einer Zeit, als Deutschland von totalitärem Nazi-Regime und Unrecht beherrscht wurde, trat Leber mutig für die Prinzipien der Demokratie ein und zahlte dafür mit seinem Leben.

Die neu kuratierte Ausstellung lädt dazu ein, die Geschichte und das Vermächtnis von Julius Leber zu reflektieren und sich der Verantwortung bewusst zu werden, die wir heute tragen. Die Ausstellung erinnert uns daran, dass Freiheit, Demokratie und soziale Gerechtigkeit nicht selbstverständlich sind. Sie sind das Fundament eines sozialen Rechtsstaates und es ist unsere Aufgabe, sie zu verteidigen und zu bewahren. Wo diese Werte bedroht werden, ist es notwendig, wachsam zu sein und entschieden für sie einzutreten.

Ich danke allen, die diese Ausstellung ermöglicht haben, und hoffe, dass sie uns allen als Quelle der Inspiration und Mahnung dient – im Sinne von Julius Leber: für ein Europa, das in Freiheit und Solidarität wächst.

Oliver REIN,
Bürgermeister von Breisach am Rhein

Julius Leber, né en 1891 à Biesheim, est une figure remarquable de notre histoire régionale. Issu d'un milieu modeste, il débuta sa scolarité dans son village natal avant de poursuivre ses études à Breisach et à Fribourg. Très tôt, Julius Leber fut animé par des convictions profondes qui le poussèrent à s'engager comme militant pour la liberté et la justice.

Opposant farouche au national-socialisme, il ne cessa de lutter contre le régime nazi, mettant en péril sa propre vie. En 1944, il participa activement à la tentative d'attentat contre Adolf Hitler, un acte de courage qui marqua son engagement ultime. Capturé par les nazis, Julius Leber fut exécuté le 5 janvier 1945, sacrifiant sa vie au nom de ses idéaux.

À l'occasion du 80^{ème} anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, la Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach, la Ville de Biesheim et la Ville de Breisach am Rhein ont souhaité rendre hommage à cet homme d'exception, trop souvent méconnu. Julius Leber, enfant de notre territoire, est un symbole fort de résistance et d'engagement pour la liberté et la démocratie.

Cette exposition vise non seulement à mieux faire connaître son parcours mais aussi à rappeler l'importance du devoir de mémoire. Nous avons le devoir collectif de ne jamais oublier les tragédies survenues il y a 80 ans. Ce travail de mémoire nourrit notre engagement franco-allemand, quotidien et local, pour préserver la paix et éviter que de tels événements ne se reproduisent.

Cette exposition est également le reflet de l'amitié profonde qui lie nos deux territoires, une relation bâtie sur la coopération, la compréhension mutuelle, et une volonté commune de construire une Europe unie et pacifique.

En découvrant l'histoire de Julius Leber, nous espérons inspirer chacun à s'engager, à son échelle, pour défendre les valeurs essentielles qui nous unissent.

Gérard HUG,
Président de la Communauté de Communes
Alsace Rhin Brisach, Maire de Biesheim.

Ce catalogue peut être téléchargé via le QR code suivant :
Dieser Katalog kann über den folgenden QR-Code heruntergeladen werden:



**Wir möchten uns bei den folgenden Personen und Institutionen bedanken,
die zur Realisierung dieser Ausstellung und dieses Katalogs beigetragen haben:**

**Nous tenons à remercier les personnes et institutions suivantes qui ont contribué
à la réalisation de cette exposition et de ce catalogue :**

Dr. Marvin Gamisch, commissaire d'exposition / Kurator

**Art'Rhena, centre culturel transfrontalier
Kulturforum - Ile du Rhin à Vogelgrun**

Julius Leber Schule Breisach

Médiathèque de Biesheim

**Blaues Haus Breisach, Gedenk- und Bildungsstätte
für die Geschichte der Juden am Oberrhein
lieu de mémoire et espace pédagogique dédié à l'histoire des Juifs
dans la région du Rhin Supérieur**

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald

**Julia Heinemann (Julius und Annedore Leber Archiv),
Enkelin von / petite fille de Julius Leber**

Archiv der sozialen Demokratie Bonn

**Arbeitskreis Lern- und Gedenkort Annedore
und Julius Leber (Kohlenhandlung) Berlin-Schöneberg**

Dr. Niels Schröder

Oberst d.R. Dr. Claus Jander

**Das Projekt wird von der Europäischen Union im Rahmen
des Programms Interreg Oberrhein gefördert:
Projet soutenu par l'Union Européenne
dans le cadre du programme Interreg Rhin Supérieur :**

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Cofinancé par
l'Union Européenne

Oberrhein | Rhin Supérieur

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Cofinancé par
l'Union Européenne

Oberrhein | Rhin Supérieur

**ALSACE
RHIN BRISACH**
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

AMR
ALSACE
MUR
RHEIN
RHEINISSEL

**grenzenlos vielfältig
Breisach am Rhein**

Lebenslauf

Biographie

DEUTSCHLAND ALLEMAGNE

ELSASS ALSACE

Deutsches
Kaiserreich /
Empire allemand
(1871-1918)

Elsass unter
deutscher Herrschaft
Alsace allemande
(1871-1918)

1880

1890

1900

1910

Novemberrevolution/
Weimarer Republik
Révolution de
novembre/République
de Weimar
(1918-1933)

Elsass wieder
französisch
Alsace à nouveau
française
(1918-1940)

1930

NS-Diktatur
Dictature nazie
(1933-1945)

1940

Elsass de facto von
Deutschland annektiert
L'Alsace est annexée
de fait par l'Allemagne
(1940-1944/45)

1891 16.11.1891
Geburt in Biesheim (Elsass)
Naissance à Biesheim (Alsace)



1898
Schulzeit in Biesheim, Breisach und Freiburg; Lehre bei der Tapetenfabrik Erismann Cie
Scolarité à Biesheim, Breisach et Freiburg; **Apprentissage dans l'usine de papier peint Erismann Cie**

1912 **Eintritt in die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)**
Adhésion au Parti social-démocrate allemand (SPD)

1913 **Studium der Nationalökonomie in Freiburg und Strasbourg**
Études d'économie politique à Freiburg et Strasbourg

1914 **Deutscher Soldat im Ersten Weltkrieg, anschl. beim Grenzschutz zu Polen**
Soldat allemand pendant la Première Guerre mondiale,
puis membre d'une unité militaire de défense de la frontière le long de la Pologne

1920 **Promotion in Freiburg**
Doctorat à Freiburg

1921 **Mitglied des Deutschen Reichstages**
Membre du Reichstag

1924 **Chefredakteur des Lübecker Volksboten und Mitglied der Lübecker Bürgerschaft**
Rédacteur en chef du *Lübecker Volksbote* et membre de l'assemblée citoyenne de Lübeck

1933 **Haft in Gefängnissen und Konzentrationslagern**
Détenition en prisons et en camps de concentration

1937 **Widerstandstätigkeit**
Activité de résistance

1944 **Prozess vor dem „Volksgerichtshof“ und Todesurteil**
Procès devant le « Tribunal du peuple » et condamnation à mort

1945 **Hinrichtung**
Exécution

Jugend - eine Brücke über den Rhein

Jeunesse - un pont sur le Rhin

Julius Leber kommt am **16. November 1891** im elsässischen Dorf **Biesheim** als Sohn der Kleinbäuerin **Katharina Schubetzer** zur Welt. **Sein biologischer Vater ist unbekannt.** Im Jahr 1895 heiratet die ledige Mutter den elsässischen Tagelöhner **Jean Baptiste Leber**, der ihr Kind als eigenes anerkennt. Leber wächst in einfachen Verhältnissen auf, schon als Kind hilft er bei der Feldarbeit. Sein Großvater mütterlicherseits, der noch im französischen Elsass vor der deutschen Annexion 1871 aufgewachsen ist, kritisiert zuhause die Arroganz des deutschen Militärs und der reichsdeutschen Verwaltung.

Julius Leber naît le **16 novembre 1891** dans le village alsacien de **Biesheim**. Il est le fils de la cultivatrice **Katharina Schubetzer**. **Son père biologique est inconnu.** Sa mère, célibataire, épouse en 1895 **Jean Baptiste Leber**, un journalier alsacien qui reconnaît Julius Leber comme son enfant. Leber grandit dans des conditions modestes. Dès son enfance il aide aux travaux des champs. Son grand-père maternel, qui a grandi en Alsace française avant l'annexion allemande de 1871, critique au sein du foyer l'arrogance de l'armée allemande et de l'administration du Reich.



Leber im Alter von 7 Jahren (1)
Leber à l'âge de 7 ans (1)

„
[...] Tout le discours sur l'ennemi héréditaire a été inventé par quelques généraux et des enseignants. C'est la plus grande des escroqueries et des fraudes. Les peuples ne sont pas ennemis les uns des autres, [...]. (A)



Lebers Großvater 1910 (2)
Le grand-père de Julius Leber (2)

„
[...] Das ganze Gerede vom Erbfeind haben ein paar Generale und Lehrer erfunden. Es ist der größte Schwindel und Betrug. Die Völker sind sich nicht feind, [...]. (A)

Julius Leber in der Realschule Breisach 1904
(zweite Reihe, erster von rechts). (3)
Julius Leber à la Realschule de Breisach en 1904
(deuxième rangée, premier en partant de la droite). (3)



Durch Empfehlung eines Ortsgeistlichen kann Leber ab **1902 die Großherzoglich Höhere Bürgerschule** auf der badischen Rheinseite in Breisach besuchen. **Er ist stets Klassenbesteher. Später wird er studieren.** Leber gelingt damit ein enormer sozialer Aufstieg.

Grâce à la recommandation d'un ecclésiastique local, Leber peut fréquenter à partir de **1902 la « Großherzoglich Höhere Bürgerschule »** (école supérieure préparant à une formation pratique) du côté badois du Rhin, à Breisach. **Il est toujours premier de sa classe. Plus tard, il étudiera à l'université.** Leber réussit ainsi une énorme ascension sociale.

Die Überquerung des Rheins ist Teil seiner alltäglichen Lebenswelt in Kindheit und Jugend. Durch die frankophile Haltung seines Großvaters und die Prägung durch deutsche Bildungsinstitutionen kreuzen sich beide Kultureinflüsse in ihm. **Das deutsch-französische Verhältnis wird ihn sein gesamtes Leben beschäftigen.**

La traversée du Rhin fait partie de sa vie quotidienne pendant son enfance et son adolescence. De par l'attitude francophile de son grand-père et son passage dans des institutions éducatives allemandes, Julius Leber se trouve à la croisée des deux influences culturelles. **Les relations franco-allemandes l'occuperont toute sa vie.**

Eine lebenslange Beziehung zum Elsass Un attachement à vie à l'Alsace



Lebers Mutter. (1)
Mère de Julius Leber. (1)

Nach dem Ersten Weltkrieg wird das Elsass wieder französisch. **Leber optiert für Deutschland und nimmt die badische Staatsangehörigkeit an.** Er wird bis zu seinem Tod in Deutschland leben. **Er bleibt dem Elsass allerdings zeitlebens verbunden und betrachtet es als seine Heimat.** Er hält außerdem regelmäßig Kontakt zu seiner in Biesheim gebliebenen Mutter.

Après la Première Guerre mondiale, l'Alsace redevient française. **Leber opte pour l'Allemagne et prend la nationalité badoise.** Il vivra en Allemagne jusqu'à sa mort. **Toute sa vie, il restera cependant attaché à l'Alsace, qu'il considère comme sa patrie.** Il garde par ailleurs un contact régulier avec sa mère restée à Biesheim.



Lebers Artikel zum Elsass aus dem Jahr 1925. (2)
Article de Julius Leber sur l'Alsace de 1925. (2)

„Heute ist das Elsass eine Schranke zwischen Deutschland und Frankreich, morgen soll es eine Verbindungsbrücke zwischen beiden.“

Aus Lebers Zeitungsartikel zum Elsass vom 3. Juni 1925 (A).

„Aujourd'hui, l'Alsace est une barrière entre l'Allemagne et la France, demain elle doit être un pont reliant les deux.“

Extrait de l'article de journal écrit par Leber sur l'Alsace du 3 juin 1925 (A).

Das Familiengrab der Lebers in Biesheim. (3)
La tombe familiale des Leber à Biesheim. (3)



Leber will die Schranken zwischen den europäischen Ländern immer weiter abbauen. Seine Überlegung einer **politischen Einigung Europas**, um auch wirtschaftlich in der Welt noch Bedeutung zu haben, ist visionär. Sie wird nach dem Zweiten Weltkrieg Schritt für Schritt umgesetzt werden.

Leber veut abolir toujours plus les barrières entre les pays européens. Sa réflexion sur une **unification politique de l'Europe**, qui permettrait de conserver une importance économique dans le monde, est visionnaire. **Elle sera mise en œuvre pas à pas après la Seconde Guerre mondiale.**

In Briefen und Zeitungsartikeln nimmt Leber immer wieder **Stellung zum Elsass.** Er erweist sich als starker Kritiker sowohl des deutschen als auch französischen Nationalismus, die beide die elsässischen Besonderheiten unterdrücken würden. Und obwohl er Sympathien für ein autonomes oder deutsches Elsass hegt, **gibt es für ihn nur einen politischen Weg: Aussöhnung und Verständigung zwischen Deutschland und Frankreich.** Das Elsass, das bisher einen Zankapfel zwischen beiden Mächten darstellte, soll dabei gerade wegen seiner deutsch-französischen Kulturmischung eine „Brücke“ zwischen beiden Ländern werden.

Leber écrit régulièrement sur l'Alsace dans ses lettres et ses articles de presse. Il se révèle être un fervent critique tant du nationalisme allemand que du nationalisme français, qui supprimeraient tous deux les particularités alsaciennes. Et bien qu'il ait de la sympathie pour une Alsace autonome ou allemande, **il n'y a pour lui qu'une seule voie politique : la réconciliation et l'entente entre l'Allemagne et la France.** L'Alsace, jusqu'alors pomme de discorde entre les deux puissances, doit devenir un « pont » entre les deux pays - et ce, en raison de son brassage culturel franco-allemand.

Soldat für das Vaterland und die Demokratie Soldat pour la patrie et la démocratie

Lebers Studium wird 1914 jäh durch den Ersten Weltkrieg unterbrochen. Als Sozialdemokrat ist er äußerst kritisch gegenüber dem deutschen Kaiserhaus. Dennoch meldet er sich Anfang August freiwillig zum Dienst im deutschen Heer. Zunächst ist er im Oberelsässischen Feldregiment Nr. 80 in der Gegend um Cernay und Mulhouse eingesetzt. Lebenslang wird er unter den Folgen eines Gasangriffs an der Westfront leiden. Während der Ypern-Schlacht in Flandern harrt er über Wochen ohne Dach über dem Kopf in Regen und Frost aus. Trotz seiner kritischen Haltung zur Reichsführung bleibt er während des Krieges dem Prinzip des militärischen Gehorsams verpflichtet. **Leber bezeichnet den Kriegsdienst als Dienst am Vaterland.**

Lorsque la Première Guerre mondiale éclate en 1914, Leber doit brusquement interrompre ses études. En tant que social-démocrate, il est extrêmement critique envers la maison impériale allemande. Pourtant, début août, il se porte volontaire pour servir dans l'armée allemande. Il est d'abord affecté au régiment de campagne de Haute-Alsace n° 80, dans la région de Cernay et de Mulhouse. Toute sa vie, il souffrira des conséquences d'une attaque au gaz qu'il a subie sur le front occidental. Pendant la bataille d'Ypres en Flandres, il est exposé pendant des semaines à la pluie et au gel. Malgré sa position critique vis-à-vis du gouvernement de l'Empire, il reste attaché au principe de l'obéissance militaire pendant la guerre. **Leber décrit le service militaire comme un service à la patrie.**



Leber als Kriegsfreiwilliger 1914. (1)
Leber en volontaire de guerre en 1914. (1)



Leber als Leutnant mit seiner
Kompanie um 1916-18. (2)
Lieutenant Leber avec sa
compagnie vers 1916-1918. (2)

„Kann uns heute irgendjemand sagen, wofür wir jungen Burschen damals an die Schlachtbank geführt wurden? [...] Lügen und Verblendung waren die Fundamente jener Volksstimmung vom August 1914.“

Julius Leber (A)

„Quelqu'un peut-il nous dire aujourd'hui pourquoi nous, jeunes garçons, avons été conduits à l'abattoir à l'époque? Les mensonges et l'aveuglement étaient les fondements de l'ambiance populaire d'août 1914.“

Julius Leber (A)

Nach dem Waffenstillstand 1918 schließt sich Leber einer Einheit im Osten zur Sicherung der deutsch-polnischen Grenze an. Als 1920 nationalistische Offiziere einen Putsch gegen die gerade erst gegründete deutsche Republik durchführen, verweigert Leber deren Befehle. Mit seiner Einheit und Arbeiterwehren unterstützt er stattdessen den lokalen republiktreuen Landrat. Für Leber ist die militärische Niederlage nicht auch eine politische. Er stellt sich klar auf die Seite der neu entstandenen Demokratie.

Après l'armistice de 1918, Leber rejoint une unité à l'est chargée de sécuriser la frontière germano-polonaise. Lorsqu'en 1920 des officiers nationalistes mènent un putsch contre la République allemande qui vient d'être proclamée, Leber refuse de suivre leurs ordres. Avec son unité et une milice ouvrière, il soutient à la place le parlement local fidèle à la République. Pour Leber, la défaite militaire n'est pas une défaite politique. Il se range clairement du côté de la démocratie naissante.



Karikatur aus dem Lübecker Volksboten von 1928. In der Rückschau bewertet Leber den Ersten Weltkrieg als sinn- und wertlosen Opfergang. (3)
Caricature tirée du Lübecker Volksbote de 1928. Rétrospectivement, Leber considère la Première Guerre mondiale comme un sacrifice absurde et sans valeur. (3)

Streiter für eine republikanische Armee Militant pour une armée républicaine

Da Julius Leber während des Kapp-Putschs seinen Vorgesetzten gegenüber den Gehorsam verweigert hat, wird ein Verfahren gegen ihn eingeleitet. Obwohl er aus Verfassungstreue gehandelt hat, kennt die Reichswehr als Maßstab nur den Gehorsam. Sie bleibt eine tendenziell republikfeindliche Institution. Ihrem Selbstverständnis nach soll sie sich von der Politik der neuen Republik fernhalten und setzt die obrigkeitstaatliche Tradition des Kaiserreichs intern fort.

Pour avoir refusé d'obéir à ses supérieurs lors du putsch de Kapp, Julius Leber fait l'objet d'une procédure interne. Bien qu'il ait agi par fidélité à la Constitution, l'armée du Reich se montre intransigeante, ne basant son jugement que sur le critère de l'obéissance. Elle reste une institution tendanciellement hostile à la République. Elle considère qu'elle doit se tenir à l'écart de la politique de la nouvelle République et perpétue en interne la tradition de l'État autoritaire de l'Empire.



Anhänger des Kapp-Putsches von 1920 riegeln das Regierungsviertel in Berlin ab. (1)
Des partisans du putsch de Kapp de 1920 bouclent le quartier des instances gouvernementales à Berlin. (1)

Wir sind der Meinung, daß derjenige Soldat am besten weiß, wofür er kämpft, der den Staat kennt und sich mit dem Staat verbunden fühlt. Dazu gehört allerdings, daß er alle Rechte hat, die dieser Staat zu vergeben hat. Wir wollen aus dem Soldaten einen Staatsbürger machen, [...].

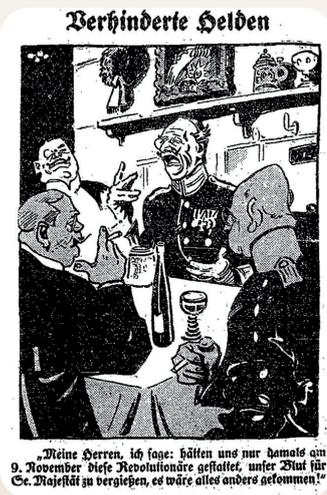
Julius Leber (A)

Nous pensons que le soldat qui sait pour quoi il se bat est celui qui connaît l'État et se sent lié à ce dernier. Cela implique toutefois qu'il dispose de tous les droits que cet État a à accorder. Nous voulons faire du soldat un citoyen, [...].

Julius Leber (A)

Leber hingegen möchte eine Armee, die sich mit der Demokratie identifiziert und sich nicht als Staat im Staate verselbstständigen kann. Als Reichstagsabgeordneter der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) konzentriert er sich auf die Wehrpolitik. Er setzt sich grundsätzlich positiv mit der Armee auseinander und möchte, dass sie integraler Bestandteil der Demokratie wird. Er bleibt mit seiner Position in der eigenen Partei und ihrer starken antimilitaristischen Prägung eher ein Außenseiter. Nach dem Zweiten Weltkrieg werden seine Ideen von einer Parlamentsarmee und dem Soldaten als Staatsbürger in Uniform aber wegweisend für das Selbstverständnis der Bundeswehr.

Leber, en revanche, souhaite une armée qui s'identifie à la démocratie et qui ne puisse pas se transformer en État dans l'État. Lorsqu'il est député du Parti social-démocrate allemand (SPD) au Reichstag, il se concentre sur la politique de défense. Il a une approche fondamentalement positive de l'armée et souhaite lui attribuer une place à part entière dans la démocratie. Leber a une position plutôt marginale dans son propre parti qui est marqué par un fort antimilitarisme. Après la Seconde Guerre mondiale, ses idées d'une armée parlementaire et d'un soldat comme citoyen en uniforme seront cependant décisives pour la construction de la Bundeswehr et de son image.



Verhinderte Helden „Meine Herren, ich sage: hätten uns nur damals am 9. November 1918 diese Revolutionäre gestattet, unser Blut für Se. Majestät zu vergießen, es wäre alles anders gekommen.“ Im Lübecker Volksboten wird die monarchische Tradition und die Dolchstoßlegende aufs Korn genommen. (2)
Des héros empêchés « Messieurs, je vous dis : si seulement ces révolutionnaires nous avaient permis, ce 9 novembre 1918, de verser notre sang pour sa majesté, tout aurait été différent. » Dans le Lübecker Volksbote la tradition monarchique et la légende du coup de poignard sont prises pour cible. (2)



Die Wehrkommission der SPD mit Leber (zweite Reihe, 3 v. l.) im Jahr 1929. (3)
Leber lors d'une réunion de la commission de défense du SPD (deuxième rangée, 3^e en partant de la gauche) en 1929. (3)

Der Sozialdemokrat Le social-démocrate

Nach eigenen Angaben tritt **Leber bereits als Schüler in die badische SPD ein**. Sowohl seine bescheidene Herkunft als auch seine Benachteiligung als Elsässer im Deutschen Reich könnten seine Entscheidung beeinflusst haben. Die Partei hat sich 1871 gegen die Annexion gestellt und setzt sich seit 1895 für eine stärkere Autonomie des Elsass ein. **Seine politische Karriere beginnt Leber nach dem Ersten Weltkrieg. Er wird 1920 Mitglied der SPD in Lübeck.** Schnell profiliert er sich als Anwalt der Arbeiterschaft und steigt zum führenden Politiker der Sozialdemokratie in Lübeck auf. Im Jahr 1924 wird er in den Reichstag gewählt.

Selon ses propres dires, **Leber adhère au SPD badois alors qu'il n'est encore qu'un élève**. Ses origines modestes autant que son désavantage en tant qu'Alsacien dans l'Empire allemand ont pu influencer sa décision. Le parti s'était opposé à l'annexion en 1871 et s'engagea à partir de 1895 pour une plus grande autonomie de l'Alsace. **Leber commence sa carrière politique après la Première Guerre mondiale. En 1920, il devient membre du SPD à Lübeck.** Là-bas, il s'impose rapidement comme l'avocat de la main d'œuvre ouvrière et devient le leader politique local de la social-démocratie. **En 1924, il est élu au Reichstag.**



Wahlwerbung der SPD zum Kampf für die Republik 1932. (1)
Affiche électorale du SPD de 1932 appelant au combat pour la République. (1)



Leber mit seiner Tochter in Lübeck. Als Vater ist er nahbar, seine Tochter erinnert sich später, dass er sich oft vor Lachen „ausschütten“ konnte. (2)
Julius Leber avec sa fille à Lübeck. C'est un père accessible, sa fille se souvient qu'il pouvait « se tordre de rire ». (2)

Seine Zeit als Politiker ist von den Krisen der 1920er und 1930er Jahre geprägt, die immer wieder den Bestand der ersten deutschen Demokratie gefährden. Im Gegensatz zu den Kommunisten verteidigt er **die Republik als angemessene Staatsform für die Arbeiterschaft**. Nicht zuletzt deswegen wendet er sich vom orthodoxen Marxismus ab, bleibt aber dem Ziel des Sozialismus treu. **Seine Zielvorstellung ist eine soziale Republik**. Die SPD sollte sich, seiner Ansicht nach, als verantwortungsbewusste Regierungspartei verstehen, um die Demokratie zu stabilisieren und zu gestalten.

Sa carrière politique est marquée par les crises des années 1920 et 1930 qui menacent sans cesse l'existence de la première démocratie allemande. Contrairement aux communistes, **il défend la république comme forme d'État à l'avantage de la main-d'œuvre ouvrière**. C'est notamment pour cette raison qu'il se détourne du marxisme orthodoxe, tout en restant fidèle à l'objectif du socialisme. **Il aspire à la construction d'une république sociale**. Le SPD devrait, selon lui, se considérer comme un parti de gouvernement conscient de ses responsabilités afin de stabiliser la démocratie et de la façonner.



Leber spricht vor einer Menschenmenge in Lübeck im Jahr 1932. (3)
Leber s'exprime devant une foule à Lübeck en 1932. (3)

Der Journalist Le journaliste

Eiserne Front ist Einheitsfront!



In Lübeck ist Leber nicht nur Politiker, sondern auch ein aktivistischer Journalist. Im Frühjahr 1921 ist er zum Chefredakteur des sozialdemokratischen „Lübecker Volksboten“ gewählt worden. Es ist ein üblicher Karriereweg für Funktionäre der SPD. Leber gibt der Zeitung aber ein eigenes Profil, das sich von anderen Parteiblättern unterscheidet. Er schreibt direkt und kämpferisch. Er nimmt keine Rücksicht auf Stellung und Ansehen bei seiner Kritik. Die Auflage verdoppelt sich während seiner Zeit als Chefredakteur.

À Lübeck, Leber n'est pas seulement un homme politique, mais aussi un journaliste engagé. Au printemps 1921, il est nommé rédacteur en chef du journal social-démocrate Lübecker Volksbote - une étape classique dans la carrière d'un fonctionnaire du parti SPD. Mais Leber donne une ligne éditoriale unique au journal, se démarquant des autres bulletins de parti. Son style est direct et pugnace. Il ne tient aucunement compte de sa position et de sa réputation dans ses colonnes. Le journal double son tirage lorsque Leber y est rédacteur en chef.

Die Karikatur kurz vor der Reichstagswahl im Juli 1932 macht die Haltung des Lübecker Volksboten gegenüber Hitler und Goebbels deutlich. (1)
La caricature publiée peu avant les élections au Reichstag en juillet 1932 illustre bien la position du Lübecker Volksbote vis-à-vis de Hitler et Goebbels. (1)



Titelseite des Lübecker Volksboten einen Tag nach der Machtübergabe an Hitler. Die Arbeiterschaft wird zur kämpferischen Verteidigung der Verfassung aufgerufen. La une du Lübecker Volksbote, un jour après la passation de pouvoir à Hitler. La main-d'œuvre ouvrière est appelée à se battre pour la défense de la Constitution. In der Endphase der Republik sind auf den Titelseiten des Lübecker Volksboten stets die drei Pfeile der Eisernen Front als klares Bekenntnis gegen die Nazis zu sehen. (2)
Durant la phase finale de la République, les trois flèches du Front de fer sont en permanence visibles sur les unes du Lübecker Volksbote, à la manière d'une profession de foi contre les nazis. (2)

Das Titelblatt des Lübecker Volksboten von Ende Juni 1933 zeigt eine gänzlich andere Aufmachung. Die drei Pfeile der Eisernen Front sind völlig verschwunden, stattdessen prangt hinter der Hansekogge ein riesiges Hakenkreuz. Seit Mai wird die Zeitung systematisch gleichgeschaltet. La une du Lübecker Volksbote de fin juin 1933 a totalement changé d'apparence. Les trois flèches du Front de fer ont totalement disparu, remplacées par une énorme croix gammée derrière la cogue de la Hanse. Depuis mai, le journal est systématiquement mis au pas. Eine Rede des nationalsozialistischen Reichsinnenministers Frick ist abgedruckt. Darin problematisiert er eine wissenschaftlich unhaltbare „Rassenmischung und Rassenartung“ des deutschen Volkes. Die Ausrichtung des Lübecker Volksboten ist völlig auf Linie mit der nationalsozialistischen Ideologie. (3)
Un discours du ministre national-socialiste de l'Intérieur, Frick, est reproduit. Il y problématise un « mélange de races et une dégénérescence raciale » du peuple allemand, scientifiquement indéfendables. L'orientation du Lübecker Volksbote est totalement en phase avec l'idéologie nationale-socialiste. (3)



Leber und seine Frau Annedore sitzen gemeinsam am Strand. Sie sind seit 1927 ein Paar. Annedore tritt der SPD bei und wird nach dem Zweiten Weltkrieg ebenfalls eine politische und publizistische Karriere beginnen. (4)
Leber et sa femme Annedore sont assis ensemble sur la plage. Ils forment un couple depuis 1927. Annedore adhère au SPD et entamera elle aussi une carrière politique et journalistique après la Seconde Guerre mondiale. (4)

In der Zeitung kommentiert Leber nicht nur die lokalen Ereignisse, sondern auch die Reichs- und Weltpolitik. Die außenpolitische Isolation und die enormen inneren Unruhen identifiziert er als Hauptprobleme der deutschen Politik. Die Gebietsabtretungen des Versailler Vertrags schmerzen ihn sehr. Trotzdem hofft er auf eine grundsätzliche Wandlung des Geistes in Deutschland, weg von nationalem Revanchedenken. Er spricht sich für die Anerkennung der Reparationen als moralische Pflicht aus, um den Grundstein für eine Friedensordnung mit den alten Feinden des Weltkriegs zu legen. Als Chefredakteur kritisiert Leber durchgehend nationalistische, völkische und rechtsextreme Politik, bis zur Gleichschaltung der Zeitung durch die Nazis im Jahr 1933.

Leber n'y commente pas seulement les événements locaux, mais aussi la politique du Reich et la politique mondiale. Selon lui, l'isolement en politique étrangère et les énormes troubles intérieurs sont les principaux problèmes de la politique allemande. Les cessions de territoires suite au traité de Versailles le blessent profondément. Et pourtant, il espère un changement fondamental de l'esprit en Allemagne, loin de la pensée nationale revancharde. Il se prononce en faveur de la reconnaissance des réparations comme un devoir moral, afin de poser la première pierre pour pacifier les relations entre les anciens ennemis de la guerre mondiale. En tant que rédacteur en chef, Leber critique constamment la politique nationaliste, populiste et d'extrême droite, jusqu'à ce que le journal soit mis au pas par les nazis en 1933.

Als Nazigegner im KZ

L'opposant politique déporté

Seit 1930 spitzt sich die politische Lage der Weimarer Republik mit enormen Stimmenzuwächsen der Nationalsozialisten zu. **Leber tritt als Mitglied des Reichsbanners, einer republiktreuen Organisation, dem Straßenterror der Sturmabteilung (SA) entgegen. Für die Nazis ist er ein rotes Tuch und wird von ihnen offen mit dem Tod bedroht.**

Depuis 1930, la situation politique de la République de Weimar se dégrade de plus en plus et le parti national-socialiste récolte énormément de voix. Pour contrer la politique de la terreur instaurée par la « Sturmabteilung » (SA), **Leber devient membre du « Reichsbanner », une organisation fidèle à la République. Pour les nazis, il devient l'homme à abattre, et ils le menacent ouvertement de mort.**



Leber während der Schlägerei aus einer Graphic Novel von Niels Schröder. Darunter die Schlagzeile im *Lübecker Volksboten* nach seiner Verhaftung. (1), (2)
 Leber lors de l'altercation physique dans un roman graphique de Niels Schröder. En dessous, la une du *Lübecker Volksbote* après son arrestation. (1), (2)

Heraus zur Massendemonstration der Eisernen Front!
 Am Sonntagmorgen um 10^{Uhr} auf dem alten Bahndamm
 Unser nachfolgender Zug nach dem Bürgerfeld ist eine Wahlkundgebung. Er wird gleichzeitig eine
Kundgebung für unseren Genossen Leber
 sein. Wenn unser Führer auch noch nicht soweit hergestellt ist, um aktiv in den Kampf ein-
 zutreten, so besteht doch begründete Hoffnung, daß die Arbeit ihn widerben werden, seinen
 Mühsalplan zu setzen, daß er bei ihnen ist.
Zum Kampf um die Freiheit!
Jeder an seinen Platz!

Trotz seines schlechten Gesundheitszustands nimmt Leber kurz nach der zwischenzeitlichen Haftentlassung an einer Kundgebung Teil, zu der im *Lübecker Volksboten* aufgerufen wurde (links). (3), (4)
 Peu après sa libération provisoire et malgré son état de santé dégradé, Julius Leber participe à une manifestation à laquelle le *Lübecker Volksbote* avait appelé (gauche). (3), (4)

Gewalt geht vor Recht!
 Genosse Leber verhaftet
 Der Reichstag ist aufgelöst

Einen Tag nach der Ernennung Hitlers zum Reichskanzler, am 31. Januar 1933, kommt es zur Konfrontation. Leber erleidet bei einer Schlägerei schwere Verletzungen, einer seiner Begleiter ersticht einen Nazi. Es ergeht ein Haftbefehl wegen Beihilfe zum Totschlag, was Leber zurückweist. Gegen Kautions kommt er aus der Untersuchungshaft vorläufig frei. Trotz allem wird er später als Parlamentsabgeordneter wieder gewählt. **Als er am 23. März an der Reichstagssitzung teilnehmen will, wird er erneut verhaftet.** Die Debatte und Abstimmung zum Ermächtigungsgesetz finden ohne ihn statt.

Un jour après la nomination d'Hitler au poste de chancelier du Reich, le 31 janvier 1933, la confrontation éclate. Lors d'une rixe, dont Leber sort grièvement blessé, l'un de ses compagnons poignarde un nazi. Un mandat d'arrêt est émis pour complicité d'homicide involontaire, ce que Leber conteste. Il est provisoirement libéré de garde à vue sous caution et se fera malgré tout réélire en tant que député. **Le 23 mars, alors qu'il tente de participer à la session parlementaire du Reichstag, il est de nouveau arrêté.** Le débat et le vote de la loi allemande des pleins pouvoirs se déroulent alors sans lui.



Danach beginnt eine lange Qual für Leber. Nach Aufhalten in verschiedenen Gefängnissen kommt er in die KZs Esterwegen und Sachsenhausen. Neben Zwangsarbeit ist er brutalen Misshandlungen und Erniedrigungen ausgesetzt. **Seine Frau Annedore setzt alle Mittel in Bewegung, um eine Entlassung zu erwirken, aber umsonst.** Trotz der Konsolidierung ihrer Macht halten die Nazis ihn immer noch für einen gefährlichen Gegner.

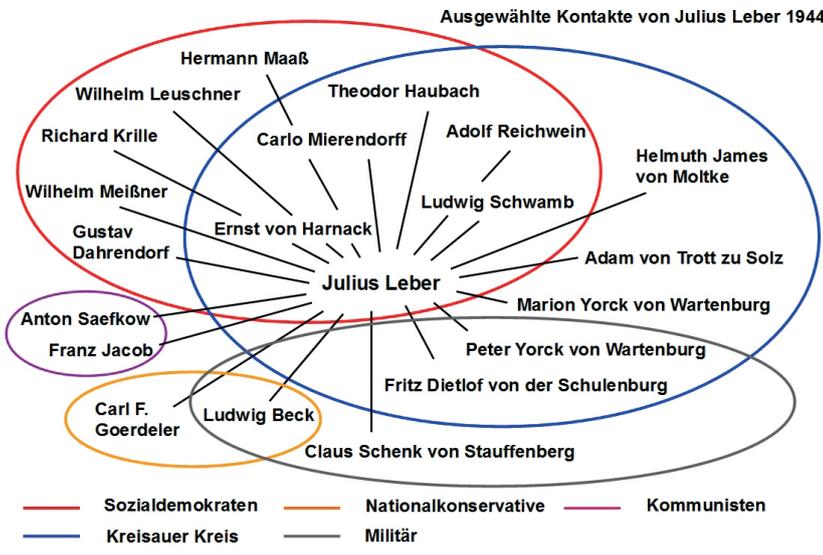
S'ensuit un long calvaire pour Leber. Après plusieurs séjours dans différentes prisons, il est finalement envoyé aux camps de concentration d'Esterwegen et de Sachsenhausen. Il y est soumis au travail forcé et subit des traitements et des humiliations brutales. **Son épouse Annedore met tout en œuvre pour le faire libérer, mais en vain.** Malgré leur pouvoir grandissant, les nazis le considèrent encore comme un opposant dangereux.

Foto der Familie Leber für Julius Leber während seiner KZ-Haft. Selbst an Himmler und Hitler wendet sich Annedore Leber brieflich, um ihn zu befreien. (5)
 Photo de la famille Leber destinée à Julius Leber, alors détenu en camp de concentration. Annedore Leber écrira même à Himmler et Hitler pour tenter de le faire libérer. (5)



Quellen/Sources:
 (1) Niels Schröder: Widerstand. Tony Sender, Julius Leber, Theodor Haubach Im Kampf für Freiheit und gegen Diktatur. Graphic Novel, Bebra Verlag 2024.
 (2) Lübecker Volksbote, 02.02.1933. (3) Lübecker Volksbote, 17.02.1933. (4) FES/A05D, 6/F0TA025717. (5) Julius und Annedore Leber Archiv.

Im Netzwerk des 20. Juli 1944 (I) Dans le réseau du 20 juillet 1944 (I)



Leber hat Kontakte zu den verschiedenen ideologischen Lager des deutschen Widerstands. (1)
Leber est en contact avec les différents camps idéologiques de la résistance allemande. (1)

Erst über vier Jahre nach seiner Verhaftung wird Leber 1937 aus dem KZ entlassen. Er geht zu seiner Familie nach Berlin und kann bei einer Kohlenhandlung Beschäftigung finden. Später wird sie zu einem wichtigen Treffpunkt des Widerstands.

Leber ne sera libéré du camp de concentration qu'en 1937, quatre ans après son arrestation. Il rejoint alors sa famille à Berlin et trouve du travail dans un commerce de charbon. Plus tard, il deviendra un lieu de rencontre important de la résistance.



Am 15. Juli 1944 trifft Stauffenberg (links aussen) Hitler im Führerhauptquartier „Wolfsschanze“. Das für diesen Tag geplante Attentat wird abgebrochen. Am 20. Juli versucht er es erneut, diesmal wird Sprengstoff gezündet, Hitler überlebt jedoch leicht verletzt. Ein gelungener Staatsstreich hätte wohl auch Leber wieder zur Freiheit verholfen. (2)

Le 15 juillet 1944, Stauffenberg (à gauche) rencontre Hitler au quartier général du Führer, la « Wolfsschanze ». L'attentat prévu ce jour-là est annulé. Le 20 juillet, il tente à nouveau sa chance, cette fois-ci des explosifs sont déclenchés, mais Hitler n'est que légèrement blessé. Un coup d'État réussi aurait probablement permis à Leber de retrouver la liberté. (2)

Obwohl die Lagerhaft an ihm nicht spurlos vorüber gegangen ist, baut er konspirativ mit anderen Sozialdemokraten ein Widerstandsnetzwerk auf. Leber vertritt die Ansicht, dass nur ein breites Bündnis aus verschiedenen ideologischen Richtungen das NS-Regime stürzen kann. Er tritt in den Austausch mit politisch unterschiedlich ausgerichteten Widerstandsgruppen. Für Leber hat der Sturz der Naziherrschaft Vorrang vor allen politischen Differenzen.

Ende 1943 lernt er auch Claus von Stauffenberg, einen Offizier im Widerstand, kennen und entwickelt eine Freundschaft zu ihm. Bei den Plänen für eine zukünftige Regierung ist Leber als Innenminister oder sogar Reichskanzler vorgesehen. Am 20. Juli 1944 zündet Stauffenberg Sprengstoff in unmittelbarer Nähe von Hitler. Der überlebt und der Staatsstreich des Widerstandsnetzes scheitert.

L'internement a laissé des traces ; malgré tout, Leber s'associe à d'autres sociaux-démocrates pour monter un réseau de résistance. Selon lui, seule une large alliance entre les différentes idéologies serait en mesure de renverser le régime national-socialiste. Il entre en contact avec des groupes de résistance aux idéaux politiques divergents. Pour Leber, les horizons politiques sont secondaires face à la nécessité de renverser le pouvoir nazi.

Fin 1943, il fait la connaissance de Claus von Stauffenberg, un officier de la résistance, avec qui il se lie d'amitié. Dans les plans d'un futur gouvernement, Leber est même envisagé comme ministre de l'Intérieur, voire comme chancelier du Reich. Le 20 juillet 1944, Stauffenberg déclenche des explosifs à proximité immédiate d'Hitler. Ce dernier survit. Le coup d'État du réseau de résistance échoue.

Im Netzwerk des 20. Juli 1944 (II) Dans le réseau du 20 juillet 1944 (II)

Nachdem Leber auch Kontakt zu den Kommunisten aufgenommen hat, **wird er aufgrund eines Spitzels**, noch vor dem Attentatsversuch Stauffenbergs gegen Hitler am 20. Juli 1944, verhaftet. **Es folgt ein Schauprozess vor dem „Volksgerichtshof“, bei dem er zum Tode verurteilt wird.** Nach längerem Hoffen und Bangen wird er am 5. Januar 1945 gehängt, vier Monate vor dem Zusammenbruch des „Dritten Reichs“.

Après que Leber est entré en contact avec les communistes, **il est dénoncé par un informateur** et arrêté avant même la tentative d'assassinat de Stauffenberg sur Hitler le 20 juillet 1944. **S'ensuit un simulacre de procès au « Tribunal du peuple », qui prononcera sa condamnation à mort.** Après avoir oscillé entre peur et espoir, **il sera finalement pendu le 5 janvier 1945, quatre mois avant l'effondrement du « Troisième Reich ».**



*Leber wird vor dem „Volksgerichtshofs“ angeklagt. Es ist kein rechtsstaatliches Verfahren, die Urteile stehen schon vorher fest. (1)
Julius Leber est accusé par le « Tribunal du peuple ». La procédure n'est pas conforme au droit, les jugements sont connus à l'avance. (1)*

*Julius Leber steht dem Präsidenten des „Volksgerichtshofs“ Roland Freisler, Blutrichter genannt, gegenüber. Letzterer will die Angeklagten durch Schreitiraden einschüchtern und erniedrigen. (2)
Julius Leber fait face au président du « Tribunal du peuple », Roland Freisler, surnommé le juge sanglant. Celui-ci intimidé et humilie les accusés en criant des tirades interminables. (2)*

*Leber wird am 20. Oktober 1944 vor dem „Volksgerichtshof“ verhört. (3)
Leber est interrogé le 20 octobre 1944 devant le « Tribunal du peuple ». (3)*

„Unaufhörlich dröhnen die Fragen, die Anklagen und Beschimpfungen [...] auf den Angeklagten [...], immer deutlicher [...] senken sich damit die Schatten des Todes über Julius Leber herab – aber die Stimme da vorn bleibt ruhig, gleichmäßig und gelassen wie am Anfang.“

Prozessbeobachter Paul Sethe vier Jahre nach dem Prozess. (A)

„Les questions, les accusations et les insultes [...] ne cessent de gronder sur l'accusé [...], de plus en plus clairement [...] l'ombre de la mort s'abat sur Julius Leber - mais la voix à la barre reste calme, régulière et sereine comme au début.“

Paul Sethe, observateur du procès, quatre ans après le procès. (A)



Ein Vorbild für Nachkriegsdeutschland? Un modèle pour l'Allemagne d'après-guerre ?



Willy Brandt spricht anlässlich des 20. Jahrestages der Hinrichtung Lebers im Jahr 1965. Hinter ihm ist ein Bild Lebers vor dem „Volksgerichtshof“ zu sehen. (2)
Willy Brandt tient un discours à l'occasion du 20^e anniversaire de l'exécution de Leber en 1965. Derrière lui, une photo de Leber devant le « Tribunal du peuple ». (2)



Annedore Leber als Publizistin im Jahr 1960 mit einem Bild ihres verstorbenen Mannes auf dem Schreibtisch. (1)
L'éditrice Annedore Leber en 1960 avec une photo de son défunt mari sur le bureau. (1)

Nach dem Krieg werden die Widerstandskämpfer gegen die Nazis in der Bundesrepublik Deutschland zunächst von einem großen Teil der Gesellschaft als Verräter betrachtet. Dagegen kämpft Annedore Leber. Als einflussreiche Verlegerin würdigt sie mit Weggefährten die Verdienste ihres Mannes und anderer Widerstandskämpfer. **In der SPD wird Leber zu einer Identifikationsfigur. Der spätere SPD-Bundeskanzler Willy Brandt, der schon als Jugendlicher für den Lübecker Volksboten schrieb, hebt in Reden und Schriften den Einsatz Lebers für die Demokratie hervor.** Ein Bild von Leber vor dem Volksgerichtshof hängt im Büro von Helmut Schmidt, dem Nachfolger von Brandt im Kanzleramt.

Après la guerre, les résistants ayant œuvré contre les nazis en Allemagne sont d'abord perçus comme des traîtres par une large majorité de la société – ce contre quoi s'engage Annedore Leber. En tant qu'éditrice de grande influence, elle s'associe à d'autres compagnons de route pour rendre hommage aux actions de son mari et d'autres résistants. **Leber devient une figure d'identification au sein du parti SPD. Willy Brandt (SPD), futur chancelier, qui écrivait déjà en tant qu'adolescent pour le Lübecker Volksbote, souligne dans ses écrits et ses discours l'engagement de Leber pour la démocratie.** Une photo de Leber devant le « Tribunal du peuple » est accrochée dans le bureau de Helmut Schmidt, le successeur de Brandt au poste de chancelier.



Festakt zur Eröffnung der Julius-Leber-Kaserne in Berlin mit Altkanzler Helmut Schmidt und Lebers Tochter Katharina. (3)
À l'occasion de la cérémonie de l'anniversaire de la mort de Julius Leber en 1995, l'ancien quartier général des forces françaises est renommé caserne Julius Leber. (3)



An der Julius-Leber-Schule in Breisach wird die Erinnerung an den Namenspatron regelmäßig wachgehalten. Hier zu sehen ein Lesespiel zum Leben von Leber. (4)
Au sein de l'école de Breisach qui porte son nom, le souvenir de Julius Leber est régulièrement entretenu. Ici, on peut voir un jeu de lecture sur sa vie. (4)

Eine größere staatliche Anerkennung erhält Julius Leber erst 1961 mit der Benennung der Bundeswehrkaserne in Husum nach ihm. **An seinem 50. Todestag im Jahr 1995 wird auch das ehemalige Hauptquartier der französischen Streitkräfte in Berlin in Julius-Leber-Kaserne umbenannt.** Damit wird an sein Engagement für eine demokratische Armee und die deutsch-französische Verständigung erinnert. **Auch deutsche Schulen tragen seinen Namen, bspw. seit 1969 in Breisach.**

La reconnaissance de la part de l'État n'arrive qu'en 1961, lorsque le nom de Leber est donné à une caserne de l'armée allemande à Husum. **Le jour du 50^{ème} anniversaire de sa mort, l'ancien quartier général des forces armées françaises à Berlin est renommé « caserne Julius Leber ».** On rappelle ainsi son engagement pour une armée démocratique et l'entente franco-allemande. **Des écoles allemandes portent également son nom, comme c'est le cas à Breisach depuis 1969.**

Eine neue Form des Erinnerns: Leber vor dem „Volksgerichtshof“ in einer Graphic Novel von Niels Schröder. (5)
Une nouvelle forme de mémoire : Leber devant le « Tribunal du peuple » dans un roman graphique de Niels Schröder. (5)



Quellen/Sources:
(1) Julius und Annedore Leber Archiv. (2) FES/ADSD, 6/FOTA025477. Picture alliance / dpa.
(3) Landesarchiv Berlin, F. Rep. 290 (06) Nr. 0348722 / Fotograf: Edmund Kasperski.
(4) Julius-Leber-Schule Breisach. (5) Niels Schröder 2024.

Ein deutsch-französisches Gedenken? Une mémoire franco-allemande ?

Une cérémonie à la mémoire de JULIUS LEBER
WILLY BRANDT à Vieux-Brisach:
«La division de l'Europe peut être vaincue»



© A l'issue de la cérémonie une réception a eu lieu à l'hôtel de ville de Vieux-Brisach. Parmi l'assistance, de gauche à droite: M. Willy Brandt, ministre des Affaires étrangères de la République fédérale, M. David, petit-fils de Julius Leber, le député Bourgeois, président du conseil général du Haut-Rhin, Mme Vve Julius Leber, l'épouse du résistant social démocrate exécuté par les nazis, et M. Hug, maire de Biesheim. (Photo L'Alsace)

Willy Brandt zusammen mit französischen Würdeträgern und der Witwe Lebers in Breisach im Jahr 1967. (2)
Willy Brandt avec des élus français et la veuve de Julius Leber à Breisach en 1967. (2)

Das Bild wandelt sich, so sind bei einem Besuch Willy Brandts 1967, damals noch im Amt des Außenministers, in Breisach zum Andenken an Leber auch offizielle französische Vertreter, wie der damalige Bürgermeister von Biesheim, anwesend. Mit der Umbenennung des Platzes vor seinem nicht mehr stehenden Geburtshaus in „Place Jules Leber“ sowie der Anbringung einer Gedenktafel in Biesheim, überschreitet das Gedenken im Jahr 1985 die Grenze. Seitdem entwickelt sich ein regelmäßiges gemeinsames Gedenken.

Mais son image finit par changer : En 1967, lors d'une visite de Willy Brandt, alors ministre des Affaires étrangères, des élus français se joignent à la commémoration en l'honneur de Leber à Breisach, comme le maire de Biesheim. Sa reconnaissance franchit la frontière en 1985, lorsque la place devant sa maison natale, aujourd'hui disparue, est renommée « Place Jules Leber » et qu'une plaque commémorative est apposée à Biesheim. Depuis, des commémorations communes sont régulièrement organisées.

Einweihung des „Place Jules Leber“ in Anwesenheit von französischen und deutschen Vertretern, darunter die Tochter von Julius Leber, in Biesheim am 16.02.1985. (3)
Inauguration de la « Place Jules Leber » en présence de représentants allemands et français, dont la fille de Julius Leber, à Biesheim le 16.02.1985. (3)



IN Mercredi, 21 Août 1946
W HITLER am 20. Juli 1944
Wenn... amgelegt worden wäre...
„Ein Elsässer“
sollte deutscher Innenminister werden

In diesem elsässischen Zeitungsartikel aus dem Jahr 1946 wird Leber stark kritisiert, er beruht zum Teil auf falschen Informationen. (1)
Dans cet article de journal alsacien datant de 1946, Leber est lourdement critiqué, ce qui repose en partie sur de fausses informations. (1)

In Frankreich genießt Leber nach dem Krieg nur im Elsass eine gewisse Bekanntheit. Dabei ist seine öffentliche Wahrnehmung dort zunächst negativ. In einer elsässischen Zeitung wird Leber 1946 als „Pangermanist“ bezeichnet und man verweigert ihm als „richtigen“ Elsässer anzuerkennen, insbesondere aufgrund seiner nicht vorurteilsfreien Kritik am französischen Einfluss im Elsass. Seine Oppositionstätigkeit gegen Hitler wird nicht gewürdigt, zudem werden Falschinformationen über ihn verbreitet.

C'est essentiellement en Alsace que Leber est connu après-guerre. Pourtant, sa réputation y est d'abord mauvaise. Dans un journal alsacien, Julius Leber est qualifié de « pangermaniste » et n'est pas reconnu comme « véritable » Alsacien, notamment en raison de sa critique, non dénuée de préjugés, de l'influence française en Alsace. Ses activités de résistance contre Hitler ne sont pas reconnues et de fausses informations sont propagées à son sujet.



Eröffnung einer Ausstellung zu Julius Leber im Jahr 2015 in Biesheim. Anwesend sind unter anderem die Bürgermeister von Biesheim und Breisach und die Enkel von Julius Leber. (4)
Inauguration d'une exposition consacrée à Julius Leber en 2015 à Biesheim. Sont présents notamment les maires de Biesheim et de Breisach, ainsi que les petits-enfants de Julius Leber. (4)

Vom Elsass zum deutschen Widerstand: Ein Leben für Freiheit und Demokratie
De l'Alsace à la résistance allemande : Une vie pour la liberté et la démocratie

Quellen und Literatur Sources et bibliographie

PRIMÄRQUELLEN / SOURCES PRIMAIRES

- Bundesministerium der Verteidigung: Einweihung der „Julius-Leber-Kaserne“ am 5. Januar 1995 in Berlin. Bonn 1995.
- Kreisvorstand der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands, Kreis Lübeck (Hg.): Dr. Julius Leber. Deutschland. Europa. Gedächtnisfeier anlässlich des 20. Todestages von Dr. Julius Leber am 3. Januar 1965 in Lübeck.
- L'Alsace 1967.
- Leber, Julius: Ein Mann geht seinen Weg. Schriften, Reden und Briefe. Hg. von seinen Freunden. Berlin/Frankfurt a.M. 1952.
- Leber, Julius: Schriften, Reden, Briefe. Hg. von Beck, Dorothea/Schoeller, Wilfried F. München 1976.
- Lübecker Volksbote 1920-1933. Verfügbar unter: <https://library.fes.de/inhalt/digital/volksbote-luebeck.htm>
- Sethe, Paul: In Wisser geschrieben. Porträts. Profile. Prognosen. Frankfurt a.M. 1968.

SEKUNDÄRQUELLEN / SOURCES SECONDAIRES

- Arbeitskreis Lern- Gedenkort Annedore und Julius Leber im Stadtteilverein Schöneberg e.V. (Hg.): Treffpunkt Kohlenhandlung. Ein Lern- und Gedenkort für Annedore und Julius Leber. Berlin 2020.
- Beck, Dorothea: Julius Leber. Sozialdemokrat zwischen Reform und Widerstand. Berlin 1983.
- Friedrich-Ebert-Stiftung (Hg.): Julius Leber. Beiträge zur Würdigung seiner Persönlichkeit. 1985.
- Jander, Claus/Möller, Ruth: Julius Leber. Sozialdemokrat – Widerstandskämpfer – Europäer. Vordenker für die Idee des Staatsbürgers in Uniform. Berlin 2013.
- Leber, Annedore in Zusammenarbeit mit Brandt, Willy/Bracher, Karl Dietrich (Hg.): Das Gewissen steht auf. 64 Lebensbilder aus dem deutschen Widerstand 1933-1945. Frankfurt a.M. 1955.
- Leber, Annedore in Zusammenarbeit mit Brandt, Willy/Bracher, Karl Dietrich (Hg.): Das Gewissen steht auf. Lebensbilder aus dem deutschen Widerstand 1933-1945. Neu herausgegeben von Bracher/Karl-Dietrich in Verbindung mit der Forschungsgemeinschaft 20. Juli e.V. Mainz 1984.
- Leber, Annedore en coopération avec Brandt, Willy/Bracher, Karl Dietrich (ed.): La conscience se révolte. Portraits de résistants allemands 1933-1945. Nouvelle édition de Bracher, Karl-Dietrich en association avec la communauté de recherche du 20 juillet. Mainz 1996.
- Schipke, Ulrich: Julius Leber (1891-1945) – Sozialdemokrat und antifaschistischer Widerstandskämpfer. Eine politische Biographie. Potsdam 1990.

GRAPHIC NOVELS / BANDES DESSINÉES

- Schröder, Niels: 20. Juli 1944. Biographie eines Tages. Berlin 2019.
- Schröder, Niels: Widerstand - Tony Sender - Julius Leber - Theodor Haubach - Im Kampf für Freiheit und gegen Diktatur. Berlin 2024.